



- EN Installation instructions**
Installation of Bosch **QUICK FIT+** Universal tire pressure monitoring sensor with metal valve
- DE Einbauanleitung**
Montage von Bosch **QUICK FIT+** Universal Reifendruck-Kontrollsensor mit Metallventil
- ES Manual de montaje**
Montaje del sensor universal de control de presión de neumáticos Bosch **QUICK FIT+** con válvula metálica
- FR Notice de montage**
Montage du capteur universel de contrôle de pression des pneus Bosch **QUICK FIT+** avec valve en métal
- IT Istruzioni per il montaggio**
Montaggio del sensore universale di controllo per la pressione dei pneumatici **QUICK FIT+** di Bosch con valvola metallica
- PL Instrukcja montażu**
Montaż uniwersalnego czujnika monitorowania ciśnienia w oponach Bosch **QUICK FIT+** z zaworem metalowym
- 1**
- EN** Use the square-head screw to loosely connect the sensor and the valve by hand (about two complete turns). The valve and the sensor must still be able to move. Ensure that the squarehead screw engages correctly with the groove on the sensor.
- DE** Verwenden sie die Viereck-Kopf Schraube, um den Sensor von Hand, lose mit dem Ventil zu verbinden (Zwei vollständige Gewindeviertelumdrehungen). Das Ventil und der Sensor müssen beweglich bleiben. Achten Sie darauf, dass die Position des Schraubenkopfs mit der Aussparung am Ventil übereinstimmt.
- ES** Atornille el sensor y la válvula usando el tornillo rectangular manualmente (aprox. dos giros). La válvula y el sensor deben poder moverse. Tenga en cuenta que el tornillo rectangular esté correctamente ubicado en la ranura del sensor.
- FR** Assemblez le capteur et la valve à l'aide de la vis à quatre pans, à la main sans serrer (env. deux tours). La valve et le capteur doivent rester mobiles. Veillez à ce que la vis quatre pans soit correctement positionnée dans la rainure du capteur.
- IT** Utilizzare la vite a testa quadrata per collegare in modo lasco il sensore e la valvola a mano (circa due giri completi). La valvola e il sensore devono essere ancora in grado di muoversi. Assicurarsi che la vite a testa quadrata si innesti correttamente nella scanalatura sul sensore.
- PL** Użyj śruby z łbem kwadratowym, aby ręcznie połączyć luźno czujnik z zaworem (wykonaj około dwóch pełnych obrotów). Zawór i czujnik muszą nadal mieć możliwość ruchu. Upewnij się, że położenie łba śruby odpowiada wgłębieniu na zaworze.
- 2**
- EN** For setting the sensor/valve angle: Insert the valve with the sensor through the valve hole in the rim, ensuring that the black sealing ring sits flush against the rim. Press the sensor against the rim bed. Fix the angle between the sensor and valve by lightly screwing the valve. Tighten the nut onto the valve thread by hand.
- DE** Zur Einstellung des Sensor / Ventilwinkels: Führen Sie das Ventil mit dem Sensor durch das Ventilloch der Felge so dass der schwarze Dichtungsring bündig an der Felge anliegt. Drücken Sie den Sensor gegen das Felgenbett. Fixieren Sie den Winkel zwischen Sensor und Ventil durch leichtes Anschrauben des Ventils. Drehen Sie die Überwurfmutter auf das Ventilgewinde von Hand fest.
- ES** Para ajustar el ángulo del sensor / válvula: Inserte la válvula con el sensor a través del agujero de la válvula en la llanta, asegurándose de que el anillo de sellado negro quede perfectamente ajustado contra la llanta. Presione el sensor contra el fondo de la llanta. Fije el ángulo entre el sensor y la válvula atornillando ligeramente la válvula. Apriete la tuerca de mano sobre la rosca de la válvula.
- FR** Pour régler l'angle du capteur / de la valve : Insérez la valve avec le capteur à travers le trou de la valve de la jante, en veillant à ce que l'anneau d'étanchéité noir soit bien contre la jante. Pressez le capteur contre le fond de la jante. Fixez l'angle entre le capteur et la valve en vissant légèrement la valve. Serrez l'écrou sur le filetage de la valve à la main.
- IT** Per regolare l'angolo del sensore / valvola: Far passare la valvola con il sensore attraverso il foro della valvola del cerchione in modo che l'anello di tenuta nero aderisca perfettamente al cerchione. Premi il sensore contro il fondo del cerchione. Fissa l'angolo tra il sensore e la valvola avvitando leggermente la valvola. Avvitare a mano il dado di copertura sul filetto della valvola.
- PL** Ustawianie kąta czujnika/zaworu: Wprowadź zawór z czujnikiem przez otwór zaworu w obręczy, upewniając się, że czarna pierścien uszczelniający przylega do obręczy. Docisnij czujnik do podstawy obręczy. Ustaw kąt między czujnikiem a zaworem, lekko wkręcając zawór. Dokręć ręcznie nakrętkę na gwincie zaworu.
- 3**
- EN** Now, use the torque wrench to tighten the cap nut in a single smooth and continuous movement. For this, always use a torque wrench set to 35 in-lbs / 4.0 Nm. At about 27 in-lbs / 3.0 Nm, there is more resistance until the black breakaway ring breaks. The nut must not be loosened and re-tightened. Continue twisting until a final torque of 35 in-lbs / 4.0 Nm is reached. Only then will the sensor and valve be installed properly.
- DE** Benutzen Sie jetzt den Drehmomentschlüssel, um die Überwurfmutter in einer einzigen, gleichmäßigen Bewegung anzuziehen. Benutzen Sie dafür immer einen Drehmomentschlüssel, welcher auf 35 in-lbs / 4,0 Nm eingestellt ist. Bei 3 Nm wird der Widerstand kurzzeitig größer bis zum Bruch eines inneren Ringes. Die Überwurfmutter darf nicht gelöst und wieder angezogen werden. Ziehen sie die Mutter weiter an, bis das finale Drehmoment von 35 in-lbs / 4,0 Nm erreicht ist. Erst dann ist der Sensor und das Ventil ordnungsgemäß montiert.
- ES** Atornille a continuación la tuerca de racor con la llave dinamo métrica con un movimiento continuo, sin interrupción. Utilice para ello siempre una llave dinamo métrica con un par de apriete de 35 in-lbs / 4,0 Nm. Al llegar a 27 in-lbs / 3,0 Nm será difícil, hasta que el anillo negro se rompa. La tuerca de retención no debe aflojarse ni volverse a apretar. Siga girando hasta alcanzar el par final de 35 in-lbs / 4,0 Nm. Entonces, el sensor y la válvula están correctamente montados.
- FR** Serrer à présent l'écrou-raccord avec la clé dynamométrique en un mouvement continu et régulier. Utiliser impérativement pour ce faire une clé dynamométrique positionnée sur 4,0 Nm. A 3,0 Nm, le serrage devient plus difficile jusqu'à ce que la bague noire d'arrachement se rompe. L'écrou de serrage ne doit pas être desserré puis resserré. Poursuivre le serrage jusqu'à atteindre le couple final de 4,0 Nm. Le capteur et la valve sont alors correctement montés.
- IT** Usare ora la chiave dinamometrica per serrare il dado di serraggio con un unico movimento uniforme. Utilizzi sempre una chiave dinamometrica impostata su 35 in-lbs / 4,0 Nm. A 27 in-lbs / 3 Nm, la resistenza aumenta brevemente fino alla rottura di un anello interno. Il dado di serraggio non deve essere allentato e poi riavvitato. Continui a serrare il dado fino a raggiungere il momento di serraggio finale di 35 in-lbs / 4,0 Nm. Solo allora il sensore e la valvola saranno correttamente montati.
- PL** Teraz za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć nakrętkę kołpakową jednym płynnym i ciągłym ruchem. W tym celu należy zawsze używać klucza dynamometrycznego ustawionego na 35 in-lbs / 4,0 Nm. Przy 27 in-lbs / 3,0 Nm dokręcanie staje się trudniejsze, do momentu pęknięcia czarnego pierścienia zrywalnego. Nie wolno luzować i ponownie dokręcać nakrętki. Kontynuuj dokręcanie, aż do osiągnięcia końcowego momentu 35 in-lbs / 4,0 Nm. Tylko wtedy czujnik i zawór są prawidłowo zamontowane.

- 4**
- EN** Before tightening the cap nut, ensure that the sensor is firmly in contact with the rim well. This is the only way to ensure the sensor is installed correctly.
- DE** Stellen Sie sicher, dass der Sensor direkten Kontakt mit dem Felgenbett hat, bevor sie die Überwurfmutter anziehen. Nur so kann der Sensor korrekt montiert werden.
- ES** Antes de atornillar la tuerca de racor, tenga en cuenta que el sensor debe encontrarse sobre el canal de la llanta. Solo así se garantiza el montaje correcto del sensor.
- FR** Avant de serrer l'écrou-raccord, s'assurer que le capteur repose bien sur l'épaulement de la jante. Ce n'est qu'ainsi que le montage correct du capteur est assuré.
- IT** Assicurarsi che il sensore abbia un contatto diretto con il fondo del cerchione prima di stringere il dado di copertura. Solo in questo modo il sensore può essere montato correttamente.
- PL** Przed dokręceniem nakrętki kołpakowej upewnij się, że czujnik ściśle przylega do obręczy. Tylko w ten sposób można mieć pewność, że czujnik został zainstalowany prawidłowo.
- 5**
- EN** Use the Bosch Tire Pressure Analyzer 400 / 300 or a comparable programming device to program the sensor.
- DE** Programmieren Sie den Sensor mit dem Bosch Tire Pressure Analyzer 400 / 300 oder einem vergleichbaren Programmier-Gerät.
- ES** Programe el sensor con el sistema Bosch Tire Pressure Analyzer 400 / 300 o con un dispositivo programable comparable.
- FR** Programme le capteur avec l'appareil de programmation des TPMS Bosch Tire Pressure Analyzer TPA 400 / 300 ou un appareil de programmation comparable.
- IT** Programmare il sensore con il prodotto Bosch Tire Pressure Analyzer 400 / 300 o con un dispositivo di programmazione simile.
- PL** Do zaprogramowania czujnika użyj przyrządu Bosch Tire Pressure Analyzer 400 / 300 lub porównywalnego urządzenia do programowania.
- 6**
- EN** When installing the tire, please pay attention to the following: The pressure opening on the sensor must not be contaminated with assembly compound. The sensor housing must not protrude beyond the rim flange. The valve (v) must be approx. 10 cm in front of the traction point (t). The sensor must never be jammed between the tire bead and the rim. The valve must not protrude beyond the outside edge of the rim.
- DE** Bei der Montage des Reifens müssen Sie folgendes beachten: Die Drucköffnung am Sensor darf nicht mit Montagepaste verschmutzt sein. Das Sensorgehäuse darf nicht über das Felgenhorn hinausragen. Ventil (v) muss sich ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (t) befinden. Der Sensor darf keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt sein. Das Ventil darf nicht über die Außenkante der Felge hinausragen.
- ES** Durante el montaje del neumático, es necesario tener en cuenta lo siguiente: El orificio de presión en el sensor no debe contaminarse con pasta de montaje. La carcasa del sensor no debe ubicarse más allá de la pestaña de la llanta. La válvula (v) debe encontrarse a aprox. 10 cm por delante del punto de tracción (t). El sensor no debe estar aprisionado entre el talón y la llanta.
- FR** Veiller aux points suivants lors du montage du pneu : L'alséage de pression du capteur ne doit pas être encrassé par de la pâte de montage. Le boîtier du capteur ne doit pas dépasser du bord de la jante : la valve (v) doit se trouver 10 cm environ avant le point de traction (t). Le capteur ne doit en aucun cas être bloqué entre le boudin du pneu et la jante. La soupape ne doit pas dépasser du bord extérieur de la jante.
- IT** Durante il montaggio del pneumatico controllare quanto segue: La porta di pressione sul sensore non deve essere sporca della pasta usata per il montaggio. L'alloggiamento del sensore non deve sporgere dal bordo del cerchione. La valvola (v) deve trovarsi ca. 10 cm davanti al punto di trazione (t). Il sensore non dovrà essere in alcun caso bloccato tra il tallone del pneumatico e il cerchio. La valvola non deve sporgere dal bordo esterno del cerchione.
- PL** Podczas montażu opony należy zwrócić uwagę na następujące kwestie: Otwór ciśnieniowy w czujniku nie może być zanieczyszczony pastą montażową. Obudowa czujnika nie może wystawać poza kołnierz obręczy. Zawór (v) musi znajdować się ok. 10 cm przed punktem początku ściągania opony (t). Czujnik nigdy nie może zakleszczyć się między stopką opony a obręczą. Zawór nie może wystawać poza zewnętrzną krawędź obręczy.
- 7**
- EN** Run the programming process in accordance with the instructions in the owner's manual or the TPMS programming device. Possible programming processes include automatic programming, manual programming and programming using the OBD II interface. Always comply with the vehicle manufacturer's specifications. This process is complete once the programming process has taken place and the TPMS lamp in the vehicle display goes out.
- DE** Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS Programmier-Geräts durch. Mögliche Anlernprozesse sind automatisches Anlernen, manuelles Anlernen oder Anlernen über OBD II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess erfolgt ist und die RDKS-Lampe im Fahrzeug-Display aus ist.
- ES** Realice el proceso de configuración según las indicaciones del manual del vehículo o del dispositivo de programación TPMS. Algunos de los posibles procesos de configuración son la configuración automática, la manual o la configuración a través de la interfaz OBD II. Cumplir siempre con las indicaciones del fabricante del vehículo. El proceso finaliza por completo cuando se realiza el proceso de configuración y la luz del TPMS está desconectada.
- FR** Effectuer le paramétrage en se conformant aux remarques du manuel du véhicule ou de l'appareil de programmation TPMS. Les procédures possibles de paramétrage sont le paramétrage automatique, le paramétrage manuel ou le paramétrage via l'interface OBD II. Se conformer impérativement aux prescriptions du constructeur. La procédure est entièrement terminée lorsque le paramétrage a été effectué et que le témoin TPMS est éteint sur l'écran du tableau de bord du véhicule.
- IT** Eseguire il processo di apprendimento in base alle istruzioni del manuale del veicolo o del dispositivo di programmazione per TPMS. I processi di apprendimento possibili sono l'apprendimento automatico, l'apprendimento manuale o l'apprendimento tramite interfaccia OBD II. Seguire obbligatoriamente le indicazioni del costruttore del veicolo. La procedura è del tutto conclusa quando termina il processo di apprendimento e si spegne la spia TPMS sul display del veicolo.
- PL** Przeprowadź proces programowania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu lub w urządzeniu do programowania TPMS. Możliwe procesy programowania obejmują programowanie automatyczne, programowanie ręczne oraz programowanie z wykorzystaniem złącza OBD II. Zawsze stosuj się do specyfikacji producenta pojazdu. Procedura montażu jest zakończona, gdy wykonano programowanie, a lampka TPMS w zestawie wskaźników pojazdu zgśnie.

